

KONTROLLITUD

Tallinna Linnakohus
Registriosakond

SISSE TULNUD

01-07-2004

2-15

Angela Jürgenson

OÜ ESPERAN

AASTAARUANNE

2003.a.

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

01-07-2004

Ettevõtte nimi	OÜ Esperan
Äriregistri kood	10711179
Aadress	Tallinn - 10118 P.Süda 1
Telefon	050 48 272
Majandusaasta	01.01.2003 - 31.12.2003
Ettevõtluse vorm	eraettevõtlus
Osakapital nimiväärtuses	40000,00 krooni

Juhatuse liikmed :

1. Anri Treifeldt
isikukood: 37311070345

Suurupi Tempo 20
Harjumaa

osa suurus nimiväärtuses
20000,00 krooni

2. Rene Treifeldt
isikukood: 38002200226

A.Adamsoni 20 - 2
Tallinn - 10137

osa suurus nimiväärtuses
20000,00 krooni

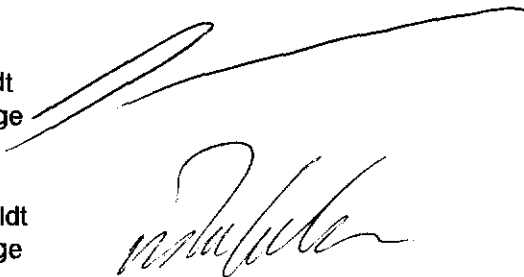
01-07-2004

OÜ ESPERAN JUHATUSE LIIKMETE
DEKLARATSIOON

1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. Raamatupidamise 2003.a. aastaaruanne kajastab osaühingu finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
3. OÜ Esperan on jätkuvalt tegutsev.
4. Raamatupidamiskohuslast - OÜ Esperan - juhtima õigustatud isikud:

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

OÜ ESPERAN

2003.a.tegevuse aruanne

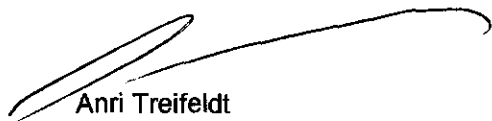
OÜ Esperan alustas tegevust 1.aprillist 2001.a. kaubandus- ja tootlustus-teenuse osutamise eesmärgil. Müügitulu kasv 2002 aastaga võrreldes on 34,9% ehk summaliselt 1027,3 tuh.kr. Kahele olemasolevale müügikohale (WW Passaazis ja Süda t.paviljon) lisandus uus müügikoht vanalinnas. Vaatamata käibe kasvule ei tööta uus müügikoht piisavalt kasumlikult. Kasumlikkust on vähendanud ka sisseostuhindade pidev kasv. Aasta 2003 puhaskasum on 37,3 tuh.kr.ehk 15,2% väiksem 2002.a.puhaskasumist.

Paviljon on ostetud Balti Sepik AS-ilt summas 1400,0 tuh.kr., millest 1000,0 tuh.kr. on kaetud EÜP pikaajalise laenuga ja 400,0 tuh.kr.laenuga Balti Sepik AS-i le. Võlgade tagastamine on olnud alati tähtaegne mõlemale laenu andjale.

Osaühingu tööd korraldavad juhatuse liikmed võrdväärse osalusega. Osa-kapitali suurus on 40,0 tuh.kr. Põhikirjas ettenähtud kohustusliku reservka-pitali nõue on täidetud. Juhatuse liikmete tegevus ei ole tasustatud, sa-muti ei kasuta nad mingeid soodustusi. Töötajate keskmine arv kuus oli 15. Töötajatele on brutotasuna arvestatud 492,9 tuh.kr. töö- ja puhkustasu.

OÜ-s Esperan on koostatud majandusaasta aruanne aasta 2003 kohta. Aruanne koosneb raamatupidamise bilansist, kasumiaruandest, rahavoogu-de aruandest, audiitorkontrolli aruandest ja teistest raamatupidamise sea-dusega sätestatud kohustuslikest lisadest, mis iseloomustavad majandus-tegevust.

OÜ Esperan raamatupidamise bilanss aasta 2003 kohta on tasakaalus 1 392 306 (üks miljon kolmsada üheksakümmend kaks tuhat kolmsada kuus) krooni ja kajastab tegevustulemina kasumit summas 208503 (kakssada kaheksa tuhat viissada kolm) krooni.



Anri Treifeldt



Rene Treifeldt

01-07-2004

**OÜ ESPERAN
RAAMATUPIDAMISBILANSS**

AKTIVA	31.12.2003	31.12.2002
Käibevara		
Raha ja pangakontod	15567	19047
Nõuded ostjate vastu		2167
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	42097	37253
Varud	74642	60556
1.müügiks ostetud kaup 64406		
2.tagastamata taara 7486		
3.parkimispiletid 2750		
Käibevara kokku	132306	119023
Materiaalne põhivara		
Ehitis soetusmaksumuses	1400000	1400000
kulum (miinus)	-140000	-98000
Põhivara kokku	1260000	1302000
AKTIVA (VARAD) KOKKU	1392306	1421023
PASSIVA		
Lühiajalised kohustused		
Võlad hankijatele	57385	43537
Maksuvõlad	35761	38861
Viitvõlad	60244	57146
1.võlad töövõtjatele 24418		
2.puhkusereserv 35826		
Lühiajalised kohustused kokku	153390	139544
Pikaajalised kohustused		
Pikaajalise laenu 2004.a.osa	196000	
Pikaajaline pangalaen	322300	713811
Muu pikaajaline võlg	211113	266668
Pikaajalised kohustused kokku	729413	980479
Omakapital		
Osakapital	40000	40000
Kohustuslik reservkapital	4000	4000
Eelmiste per.jaotamata kasum	257000	11185
Aruandeaasta kasum (kahjum)	208503	245815
Omakapital kokku	509503	301000
PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU	1392306	1421023

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

**OÜ ESPERAN
RAAMATUPIDAMISBILANSS**

AKTIVA	31.12.2003	31.12.2002	muutus
Käibevara			
Raha ja pangakontod	15567	19047	-3480
Nõuded ostjate vastu		2167	-2167
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	42097	37253	4844
Varud	74642	60556	14086
1.müügiks ostetud kaup 64406			
2.tagastamata taara 7486			
3.parkimispiletid 2750			
Käibevara kokku	132306	119023	13283
Materiaalne põhivara			
Ehitis soetusmaksumuses	1400000	1400000	0
kulum (miinus)	-140000	-98000	-42000
Põhivara kokku	1260000	1302000	-42000
AKTIVA (VARAD) KOKKU	1392306	1421023	-28717
PASSIVA			
Lühiajalised kohustused			
Võlad hankijatele	57385	43537	13848
Maksuvõlad	35761	38861	-3100
Viitvõlad	60244	57146	3098
1.võlad töövõtjatele 24418			
2.puhkusereserv 35826			
Lühiajalised kohustused kokku	153390	139544	13846
Pikaajalised kohustused			
Pikaajalise laenu 2004.a.osa	196000		196000
Pikaajaline pangalaen	322300	713811	-391511
Muu pikaajaline võlg	211113	266668	-55555
Pikaajalised kohustused kokku	729413	980479	-251066
Omakapital			
Osakapital	40000	40000	0
Kohustuslik reservkapital	4000	4000	0
Eelmiste per. jaotamata kasum	257000	257000	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	208503		208503
Omakapital kokku	509503	301000	208503
PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU	1392306	1421023	-28717

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

RAHAVOOGUDE ARUANNE
(kroonides)

	<u>31.12.2003</u>	<u>31.12.2002</u>
1.RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
1.1.Puhaskasumi mõju rahavoogudele		
1.1.1.Puhaskasum	208503	245815
1.1.2.Põhivara amortisatsioon	42000	56000
1.1.3.Kasum, kahjum põhivara müügist	-94136	
Kokku 1.1.Rahavoogude muutus puhaskasumist kokku	156367	301815
1.2.Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest (välja arvatud rahalised vahendid)		
1.2.1.Nõuetest ostjatele	2167	-2167
1.2.2.Tulevaste perioodide kuludest	-4844	-34634
1.2.3.Varudest	-14086	-54865
1.2.4.Hankijatele tasumata võlgadest	13848	34248
1.2.5.Maksuvõlgadest	-3100	32550
1.2.6.Aruandeaasta väljamaksmata kuludest	3098	51588
Kokku 1.2.Rahavoogude muutused käibekapitali muutustest	-2917	26720
Kokku 1.1. + 1.2.Rahavood äritegevusest	153450	328535
2.RAHAVOOD INVESTEERIMISEST		
2.2.1.Laekumised põhivara müügist	195000	
2.2.2.Kulutused põhivara ostuks	-100864	
Kokku 2.Rahavood investeerimisest	94136	
3.RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
3.1.Tagasimakstud pikaajaline laen EÜP-le	-195511	-177685
3.2.Tagasimakstud laen Balti Sepik AS-ile	-55555	-133332
Kokku 3.Rahavood finantseerimisest	-251066	-311017
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	-3480	17518

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

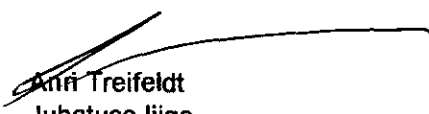
Rene Treifeldt
Juhatuse liige

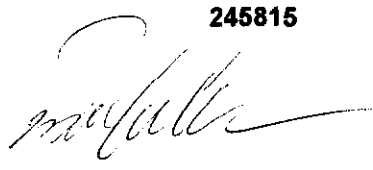


01-07-2004

**OÜ ESPERAN
KASUMIARUANNE**
(kroonides)

	31.12.2003	31.12.2002	muutus
ÄRITULUD			
Müügitulu/netokäive/	3967711	2940370	1027341
Muud tulud	497341	752516	-255175
Muud äritulud	53671	679	52992
Äritulud kokku	4518723	3693565	825158
ÄRIKULUD			
Kaubad, teenused	2944583	2305384	639199
Mitmesugune tegevuskulu	601382	500900	100482
Tööjõukulu	665322	529575	135747
sh. palgad	492914		
sotsmaks palkadelt	162699		
töötuskindlustus	2465		
puhkusereserv	7244		
Põhivara kulum	42000	56000	-14000
Muud ärikulud	4731	1050	3681
Ärikulud kokku	4258018	3392909	865109
Ärikasum	260705	300656	-39951
Finantstulu	3346	20034	-16688
Finantskulu	55548	74875	-19327
sh. laenuintress	47562		
muud	7986		
Kasum majandustegevusest	208503	245815	-37312
Erakorraline tulu	0	0	0
Erakorraline kulu	0	0	0
Aruandeaasta puhaskasum	208503	245815	-37312


Anni Treifeldt
Juhatuse liige


Rene Treifeldt
Juhatuse liige

01-07-2004

REALISATSIOON

Käive (kroonides)	Neto	Käibemaks	Bruto
Jaekäive	3 952 098	711 378	4 663 462
Müük arvetega	15 557	2 800	18 357
Muu	165 255	29 745	195 000
Muu (boonus)	50 000	9 000	59 000
kokku	4182910	752909	4935819

	2003.a.	2002.a.	Muutus
Kaubakäive	3967655	2940370	1027285

Kaubakäibe kasv 1027,3 tuh.kr. ehk 34,9% on tulenev uue müügikoha avamisest vanalinnas.

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

PÕHIVARA JA AMORTISATSIOON

Müügipaviljon asukohaga Tallinn Süda t. 1

Soetushind	1 400 000 krooni
Amortisatsioon	-140000 krooni
Jääkväärtus	1 260 000 krooni

Amortisatsiooni normiks oli kinnitatud 4% aastatel 2001/2002
Juhatuse otsusega kinnitatati aastast 2003 uueks aastanormiks 3%

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

SAADUD LAENUD

1. Pikaajaline laen Eesti Ühispangast tagastamistähtajaga 5 (viis) aastat müügipaviljoni Süda t. 1 ostuks Balti Sepik AS-ilt.

Saadud laen	1 000 000 krooni
Tagastati aastal 2001	108 504 krooni
Tagastati aastal 2002	177 685 krooni
Tagastati aastal 2003	195 511 krooni
Tagastamata laen seisuga 31.12.2003.a.	518 300 krooni

2. Müügipaviljoni Süda t. 1 ostuks saadi Balti Sepik AS-ilt %-ta laenu aastal 2001 summas 400 000 krooni (nelisada tuhat) tagastamistähtajaga 3 (kolm) aastat ja mis on bilansis kajastatud muu pikaajalise võlakohustusena. Võla kustutamine toimub kinnitatud maksegraafiku alusel alates aastast 2002:

Võlakohustus 31.12.2001.a.	400 000 krooni
Tagastati aastal 2002.a.	133 332 krooni
Tagastati aastal 2003.a.	55 555 krooni
Tagastamata 31.12.2003.a.	211 113 krooni

Anri Treifeldt
Juhatuse liige

Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

Nõudeid ostjate vastu ei ole.

Ettemakstud tulevaste perioodide kulud: kogusummas 42097 krooni, millest 35000 krooni tagatisrahana rendilepingu alusel Nicoletta OÜ-ga. Ettetellitud ajakirjandust maksumuses 4305 krooni ja makstud kindlustuslepingute alusel 2004.a.eest ette 2792 krooni.

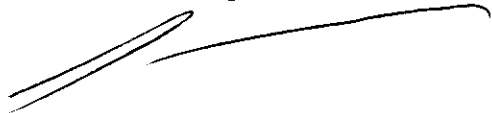
Võlad tarnijatele: 57385 kr.sh.	Balti Sepik AS	34830
suuremad	AS Kadaka Hulgikaup	8335
	AS Uninet	3540
	AS Falk Eesti	2100
	AS Tartu Õlletehas	1676
	AS Valga Lihatööstus	1052
	AS Balbiino	1493
	Viimsi Lihatööstuse AS	2673
	Lavateir As	1003

Kõik võlgnevused on tasutud. Maksetähtaegu ületavaid võlgnevusi ei ole.

Maksuvõlad summas 335761 kr. on ülemineva tähtajaga aastasse 2004. Viitvõlgnevust ei esine.

Viitvõlana arvestatud töötasud summas 23736 kr. on töötajatele välja makstud jaanuaris. Pensionikindlustusmaksed 682 kr.on tasutud.

Anri Treifeldt
Juhatuse liige



Rene Treifeldt
Juhatuse liige



01-07-2004

OMAKAPITALI MUUTUS		(kroonides)
31.12.2003 osakapital	31.12.2002 osakapital	osakapitali muutus
40 000	40 000	0
31.12.2003 puhaskasum	31.12.2002 puhaskasum	puhaskasumi muutus
208 503	245 815	-37 312
31.12.2003 jaotamata kasum	31.12.2002 jaotamata kasum	jaotamata kasumi muutus
257000	11 185	245 815
31.12.2003 reservkapital	31.12.2002 reservkapital	reservkapi- tali muutus
4 000	4 000	0
31.12.2003 omakapital	31.12.2002 omakapital	omakapitali muutus
509 503	301 000	208 503

Anri Treifeldt
Juhatuseliige

Rene Treifeldt
Juhatuseliige



JUHATUSE KOOSOLEKU PROTOKOLL

29.12.2003.a.
Tallinnas

Osavõtjad: Rene Treifeldt, Anri Treifeldt

Koosolekut juhatas: Rene Treifeldt

Protokollis: Anri Treifeldt

Päevakorras: 2003.a. majandustegevuse operatiivne arutamine.

Otsustati:

1. Lugeda 2003.a. majandustegevus kordaläinuks ning anda rahuldav hinnang tehtud tööle.
2. Kinnitada 2003.a. majandustegevuse auditeerimiseks audiitor Tõnis Aru (tunnistus nr 385) vastavalt eelnevale kokkuleppele.



Rene Treifeldt
Koosoleku juhataja



Anri Treifeldt
Protokollija

01-07-2004

Audiitori järeldusotsus osaühing Esperan osanikele.

Olen kontrollinud osaühing Esperan 31.12.2003.a. lõppenud majandusaasta kohta koostatud aastaaruannet. Aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlusega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad.

Läbiviidud audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõtte raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna.

Arvan, et läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2003.aasta finantstulemuseks 208503 krooni kasumit ja bilansimahuks 31.12.2003.a. seisuga 1392306 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt osaühingu Esperan majandusaasta tulemit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2003.a.

Tallinnas, ...6... mai 2004. a.

Tõnis Aru 
Vannutatud audiitor
Tunnistus nr.385